



Sam Rainsy

Trong ngôn ngữ Chăm, Yuen là từ phát xuất từ Phồn ngữ « Yavana » thường dùng trên bia đá của vương quốc Champa vào thời cổ đại để ám chỉ cho người Việt, tức là thôn dân của vương quốc gia Đai Việt. Và thuật ngữ Yuen cũng được sử dụng trong tài liệu hoàng gia Champa viết từ năm 1702 đến năm 1810 nhằm ám chỉ cho người Việt trong nghĩa phổ thông của nó,

tức là công dân của nhà Nguyễn, không mang ý nghĩa kỳ thị chống tộc. Người Lào, người Chăm có một từ khác nữa, đó « Jek » cũng ám chỉ cho người Việt, nhưng mang tính cách « chê bai và khinh miệt ».

Từ bán đảo Đông Dương, người Khmer, Lao, Thai (vì nhu cầu ngôn ngữ Giáo), cũng dùng chữ từ Yuen (Yavana) để ám chỉ cho người Việt. Đây là từ phổ thông được sử dụng trong văn bản hành chính và sách giáo khoa của các vương quốc này. Từ trước, ông Nguyễn Chí Dũng, Tham tán của sứ quán Việt Nam tại Nam Vang lên tiếng với nhật báo Cambodia Daily mà đài BBC loan tin lại vào ngày 27-7-2013 cho rằng Sam Rainsy, lãnh đạo Đảng Cộng Quốc Campuchia (CNRP) là nhân vật phồn dĩ ngữ cố ý dùng chữ « Yuen » trong các bài phát biểu để ám chỉ cho người Việt. Theo ông Nguyễn Chí Dũng, « Yuen » là chữ miệt và chê bai dân tộc Việt. Chính vì thế ông yêu cầu vương quốc Campuchia không nên sử dụng chữ « Yuen » trong văn chương tại Campuchia.

Đến nay C u Qu c Campuchia là đến đến i p v i Th T đến ng Hun Sen hi n đang n m quy n hôm nay, đến t d i quy n lãnh đ o tình th n c a Sam Rainsy, m t ng i xu t thân t tr ng Chính Tr H c Paris (Sciences Po), ch tr ng b o v ch quy n đến t đại v i b t c giá nào, luôn luôn nghi ng Vi t Nam là qu c gia có chính sách mu n bi n Campuchia thành Champa th II.

Theo đài BBC, ông D ũng cho r ng dùng ngôn từ « Yuen » đ ám ch cho ng i Vi t t i Campuchia là i đến ng v n đ s c t c cho i ích chính tr , làm cho ng i Vi t t i v ng qu c này lo ng i b phân bi t và đe dọa. Chính vì th , ông khuy n cáo công dân Vi t Nam t i Campuchia ph i c nh giác v di n bi n tình hình tr c và sau ngày b u c t i Campuchia. Ng i Vi t t i qu c gia này ph i c n cân nh c tránh vi c đi i không c n thi t và tránh đám đông, vì Sam Rainsy, lãnh t đ g đ i p, liên t c dùng từ ‘Yuen’ trong các di n văn t khi tr v Campuchia ngày 19-7-2013.

Đ tr i cho bi n c này, các trí th c Khmer trong và ngoài n c lên ti ng ch trí k ch li t ông Nguyễn Chí D ũng và cho r ng Nguyễn Chí D ũng là Tham Tán c a s quán Vi t Nam không bi t gì v i ch s và văn hóa Campuchia, nh ng có thái đ « đ qu c và th c dân » mu n ngân c m ng i Campuchia s đến ng c m t « Yuen » trong ti ng nói c a h , m c dù Yuen là ngôn t đã xu t hi n trong ngôn ng Khmer t th i c đ i, ch không ph i là t v ng v a m i ra đ i trong th k th 21 này.

Việt Nam phôi n ở i Campuchia dùng t « Yuen » trên di n đàn

Written by BBT Champaka.info

Sunday, 28 July 2013 06:38



Hình ảnh công đồng người Việt ở Campuchia